

KENG HWA POO

SOERAT CHABAR DAN ADVERTENTIE, DITERBITKAN SABAN HARI SABTOE KETJOEALI HARI RAJA.

HARGA LANGGANAN:

Boeat Hindia 3 boelan f 2.-
Loear Hindia 6 boelan f 6.-
Tiada beah berlangganan koerang
dari 3 boelan.
Sajran lebih dahoeoe.

PENERBIT: N. V. H. NIJ. KENG HWA POO - MANADO.

Wd. Redactie: TJIA DJOE TJIAT,
ANG IE TONG, CORPHAR en
N. NESCIO.
Segala karangan dan chabar-chabar dialamatkan
kepada REDACTIE KENG HW POO-
MANADO.

ADMINISTRATIE:

Permintaan berlangganan dan advertentie serta
pembayarannya haroes disampaikan kepada
Handelsdr. Liem Oei Tiong & Co.-Manado.
Tel. No. 43.

HARGA ADVERTENTIE:

boeat 1 sampai 10 perkataan
f 0 50. Sekoeran²nja f 1.-
sekali ditempatkan
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE” Singel 95 - Amstrdam.

Tertjetak di Handelsdrukkerij LIEM OEI TIONG & Co. - Manado.

Sidang Minahasaraad.

Hari jang kedoea.

15 Juli 1927.

Sesoedah Vergadering diboeka pada djam 9 pagi dan Notulen Vergadeing kemarin-14 Juli '27-ditetapkan maka rentjana oendang² pemilihan leden M.R. dibitjarakan lagi.

Hal mengisi dan memasoekka daftar² Candidaat dibitjarakan pandjang lebar.

Toean Ruata maoe, soepaja pemilih² jang soedah mendjelaskan belastingnja toean jang soedah, sadja boleh memilih. Ini perloe katanja soepaja penagihan belasting djadi lebih baik.

Toean Lasut membantah pikiran ini; djangalah hak memilih itoe tepergautoeng pada pembajaran belasting, terlebih, pemerintah Agoeng roepanja tiada menjeto²djoei hal itoe.

Tentang oeng bantoean oentoeok memperbaiki djalan² f 60. tiap² K.M., diberitaboeakan toean Voorzitter, bahwa oleh Toean Besar Resident telah dikabarkan kepada toean² kepala district, bahwa tjoea negeri² jang soedah bujar Verkeersbelastingnja boleh mendapat bantoean ini.

Toean Supit merasa, bahwa belasting itoe baroe boleh di bajar orang dengan betoel, kalau djalan² soedah diperbaiki, karena hasil keboen orang² baroe boleh keloea akan ditoeakar dengan oeng.

Sesoedah beberapa perobahan dan ketambahan jang perloe ditetapkab, rentjana oendang² pemilihan itoe diterima baik segenapnja.

Akan pengganti toean Majoer Mandagi selakoe commissie oeng, toean Voorzitter memberi dalam timbangan akan mengangkat toean Pelenkahu, voorstel jang mana diteri ma baik.

Setelah perhitoengan begrooting th 1925 ditetapkan, Vergadering membittjarakan rapport jang akir dari commissie Landbouwbedrijf M.R.

Didalam rapport itoe dinjatakan penjesalan karena akibat pemeriksaan Commissie, voorstel toean Warouw ta'dapat di djalakan. Toean Voorzitter menjatakan djoega bahwa, lebih dahoeoe beliau telah mendapat ketentoean oleh kekoerangan oeng voorstel ini akan ta'berapa hasilnja. Hanja permintaan toean Maramis, soepaja mendapat sebidang tanah domein, boleh diambil dalam timbangan, akan tetapi perkara ini menoeontoeot pemeriksaaan lebih dahoeoe. Djoegapoen voorstel pemasoekan volksredietwezen, sebagai halnja di Palembang akan dipertimbangkan.

Laloe toean Voorzitter memberi terima kasih kepada toean Warouw karena kehendaknja jang baik, begitoe poen kepada

Commissie karena oeroesannja sambil menjatakan bahwa M.R. tiada dapat mendjalakan barang soeatoe pekerdjaan sebeloem M.R. mempoenjai oeng oentoeok pekerdjaan itoe.

Soenggoeh poen begitoe, voorstel² oentoeok maksoed ini akan dibitjarakan dalam raad dihadapan orang banjak.

Toean Van Setten maoe soepaja permintaan tanah² oentoeok Kapitaal dari negeri loearan, itoe dibitjarakan djoega dalam Raad ini.

Akirnja toean Voorzitter mengoentji pembittjaran ini dengan berharap, anggota² M.R. soeka mepeladjari lagi rapport penghabisan ini barangkali ada dalamnja satoe doea hal jang penting dibitjarakan lagi lain kali.

Sesoedah bersenang sedjoemes rapport commissie gadji — salariscommissie — dibitjarakan.

Raad merasa baik soepaja gadji² jang di-voorstelkan setoe-djoe begrooting itoe ditetapkan sadja, sedang gadji² jang tiada setoe-djoe dengan begrooting itoe dibitjarakan dan diambil poatoesan oleh Raad.

Menoeroet begrooting toean Dr Ratu Langie mendapat gadji f 700. tetapi toean Dr R. L. sendiri merasa ia berhak mendapat f 800.— Raad beloeem hendak memberi poatoesan, tetapi bernauti kepoelangan toean Dr Ratu-Langie dari Batavia.

Gadji le commiss toean F. Pelenkahu, menoeer et begrooting f 300, tetapi menoeer et commissie tjoea f 275. Sesoedah bertoekar² an pikiran ditetapkan, gadjinja moelai September j.d. mendjadi f 325.

Toean Van Direct commiss kashouder f 300. Toean Voorzitter memboeat voorstel gadji ini didjadi f 325. voorstel mana disetoedjoei Raad. Djoegapoen menoeer et voorstel toean Voorzitter gadji toean Warokka belasting Controleur ditetapkan mendjadi f 325.

Sesoedah satoe doea hal diselesaikan, perkara ini dikoeontji dengan oetjapan terima kasih kepada Salaris Commissie.

Tiada lama kemoedian vergadering dikoeontji dan akan dilandjoetkan esok hari lagi dengan rondvraag.—

Hari jang ketiga 16 Juli 1927

Dalam permoelaan Vergadering ini hadirlah, lain dari anggota² M.R. djoegapoen pegawai² Eropa dan boemi poetera dari B. B. Sesoedah Voorzitter memboeka Vergadering, toean Esser disilakan membuatjukan Lezingnja dari Boschpolitiek ditanah Minahasa.

Soedah itoe Rondvraag moelai.

Toean Warouw mengeloeh karena keadaan jang boeroek dari djalan Tonsawang - Amoerang. Toean Opzichter Dengah menerangkan bahwa sekarang soedah moelai memperbaiki djalan itoe.

Toean Najoan minta, pardjalanan soerat² post dinegeri ketjil² itoe diaoeer lebih baik. Tetapi menoeer et pikiran toean Voorzitter, perbaikan perkara ini tjoea dapat diadakan oleh toean² Hm toea sendiri.

Toean Mangowal mengabarkan bahwa dari orang orang Minahasa di landsehap Poso ia menerima bagai² pengeloehan tentang perboeatan Assistent Resident disana.

Toean Voorzitter berdjandji, bilamana toedoehan² sebegitoe sampai kepada beliau dan njata toedoehan² itoe beralasan kebenaran, pegawai terseboet akan diberi nasihat, karena beliau selakoe Resident Manado tiada menerima baik pegawai² berlakoe dengan tiada semena-mena kepada bala ra'iatnja.—

Kemoedian dari pada itoe Toean Voorzitter menjilakan vergadering akan bertoekar² an pikiran tentang voorstel beliau akan mengeloearkan dari kas M.R. f 300 oentoeok merajakan hari peringat toean Dengah di Airmadidih 50 tahoen lamanja diperhias Ridder M.W.O. Tanggal 13 September j.d. akan ada 30 Ridders M.W.O dan banjak bekas militair bersedia menghormati toean terseboet.

Toean Voorzitter merasa indah sekali, kalau Raad sebagai wakil kaem memberi teladan dalam hal menghormati bangsa sendiri jang ternama.—

Toean Taloemepa mengatakan bahwa Raad tiada dapat menangoeng belandja sebegini goena kaem karena belandja perbakan djalan² dan djambatan² ada lebih perloe.

Toean Najoan merasa, bahwa Raad ta'oesah takoet kritik dari loear, karena dalam hal ini Raad memberi tjontoh akan menghormati mereka itoe jang patoet dihormati.

Toean Tambjong membantoe voorstel itoe.

Toean Van Setten takoet, semoea leden nanti menjeto²djoei voorstel, tjoea karena „Hormat” pada toean Voorzitter jang djoega ada Ridder M.W.O. Waktoe toean Ph. Sigar dikaroenai gelaran Ridder O.N.O., maka M.R. tiada soedah boeat apa². Sebab itoe kalau voorstel ini dipikir dalam², djawabnja tiada lain: „tidak.”

Kalau djalan² perloe diperbaiki, selaloe „tidak ada oeng” dan sekarang oentoeok perkara lain jang boekan goena kaem ada djoega oeng.

Toean Tiekstra mengadjak baiklah perkara ini dilihat dari segala pihak.

Waktoe merajakan Kawin Perak Seri Baginda Radja, permintaan bantoean sebegini ditolak.

Baroe terima dari DUISCHLAND:

KUPPER-BIER

KWALITEITNJA jang BAIK serta ENAK rasanja.

Tanjakan harganja pada:

Importeurs:

W. B. LEDEBOER & Co.

Djika toean maoe mendjalani paling banjak K. M. dengan toean poenja band auto, pakailah selamanja

United States Banden

Selamanja ada didatangkan jang baroe.

W. B. LEDEBOER & Co. AUTO AFDEELING

MANADO.

Toean Pelenkahu mengatakan bahwa pemberian dari seorang kas M.R. yang tiada disefedjoei oleh semoea leden, boeat toean Dengah jang haroes me'erimanja, pemberian itoe tiada berapa barga'ja.

Pikiran ini jang mengadakan, toean Voorzitter menarik kembali voorstel itoe, tetapi dengan permintaan seepaja leden menghadiri keramaian diromah toean Dengah pada 13 h.b. September j.d.

Kemoedian dari pada itoe djalan Empoeng dibiitjarakan. Toean Opzichter Dengah menerangkan semoea keiberatan njata sesoedah diperiksai tiada beralasan. Djalan naik goenotng didjalan toea ada faedahnja, jani vracht'auto tiada akan dimoati terlaloe banjak, demikia moeatan terbahagi-bahagi pada vracht'autos.

Toean Najoan tinggal tegoe' pada pendapatnja bahwa djalan toea terbahaja pada vracht'autos. Bahaja jang akan berlae' ta' dapat ditangoeng oleh M.R.

Toean Mangowal membantah keras keterangan toean Dengah dan memberi dalam timbangan memboeka kedoa djalan itoe boeat orang banjak menoeroet kebendak masing-masing.

Toean Tiekstra membantoe voorstel ini. Toean Najoan tinggal tetap pada pendapatnja, sehingga toean Voorzitter memberi poetoesan, moelai esok (17 JULI 1927) kedoa djalan itoe diboeka oentoek auto-auto ketjil dan djalan baroe oentoek vracht'autos.

Dalam Ver. jang berikoet akan dibawa rapport tentang peratoeran ini.

Toean Voorzitter meminta, beliau diberi berkoeasa mengeloarkan oeng dari dalam kas oentoek belandja kedatangan S. P. T. B. G.obernoer Djenderal. Raad mengambill baik.

Toean Voorzitter berniat menjem'oet militair persioen 500 orang datang di Manado menerima kedatangan ini.

Soedah itoe liwat 1 t. h.djam Verg. ditoeop.

„Semoet mati digoela, orang mati dilago“

Pembatja, dari waktoe kita dibangkoe sekolah goeroe kita soedah mengadap pepatah diatas ini; tetapi kalau kita mengingat dari begitoe banjak pepatah pepatah jang kita dapat pengajaran dari goeroe, biasalah kita bandingkan pepatah diatas ini sama doega dengan: „panas setahoen dihapoeskan oleh hoedjan sehari“, berhoesoeng sama maksoednja toelisan ini. Pembatja, dahoe'oe dari kita landjoekkan pena kita, kita soegoehkan dengan hormat, doea pepatah tersebut diatas ini, selakoe pendahoeloan dari apa jang kita bermaksoed akan menoesis, jaitoe kita poenja pemaundangan atas perobahan dari s. ch. FIKIRAN.

Sabtoe laloe tanggal 16 ini boelan, dari looper post kita terima selebar s. ch. Fikiran, jang sesoedahnja kita tarik bannja dan boeka itoe s. ch. abar, kita djadi tertjengang, sebab kali ini lembaranja ada laib dari biasa, jaitoe banja setengah lembar, dan titakkannjapoen hanja disatoe moeka sadja. Apa sebabnja djadi begini? Kita menaja dalam hati sendiri. Selandjoetja kita batja itoe soerat-chabar jang melainkan ada moest satos artikel pendek dari Redactienja akan memberi taboe perobahanja FIKIRAN. Jang moelai 14 Juli akan ditjetak di Drukkerij Lie Boen Yat & Co, toean Weijdemuller Uitgever dan Redactieurnja berdjandji **kalau ia merasa perloe** akan oeraiikan itoe dinommer jang berikoet.

Tetapi diatas dari ini djandjian, toean Weijdemuller telah pastikan nanti dinommer jang berikoet ia akan moeat dengan ringkas soestoe hikajat jang loetjoe dan indah, tentang FIKIRAN dan eigenaarnja drnkkerij Lie Boen Yat & Co(?) Dan penghabisan toean W. bilang boeat menjenangkan pada pembatjanja dengan pendek ia kasih keterangan dahoe'oe bahwa, pertjerahan itoe soedah djadi seperti pepatah melajoe: **Ibaratnja sebidji djerook djikalau kehabisan koeanja, nistjaja ampasnja segera dibocang**.

Sekarang dalam ini toelisan soedah ada 3 pepatah: „Semoet mati digoela, orang mati dilago“

„Panas setahoen dihapoeskan oleh hoedjan sehari“ dan „Oempama koeanja di isap ampas dibocang“ Doea dari tigapepatah ini soedah terang maksoednja ada sama.

Pemandangan kita

Menimbang: tentang toean Weijdemuller poenja pepatah: „Ibaratnja sebidji djerook djikalau kehabisan koeanja, nistjaja ampasnja dibocang“ mengertinja toean Weijdemuller Redactienja Fikiran oempamakan dirinja seperti itoe djerook dan eigenaarnja Handelsdrukkerij Lie Boen Yat & Co seperti itoe

orang jang makan djerook, dan enz. Mendjadi tiada salah djoega seperti kita poenja pepatah: „Panas setahoen dihapoeskan oleh hoedjan sehari“ atau begitoe banjak boedi soedah diboeat niata-njata djadi linjap dengan satoe sebab jang begitoe ketjil? **doenia, doenia!!** Sesoenggoehnja seperi pantoen:

Djika toean memboeang redi,

redi ada pada tempatnja.

Djika toean memboeang boedi,

boedi mesti pada tempatnja!

Doenia ini memang penoech dengan dosa-dosa, penoech dengan lagoe-lagoe, tiada salah seperti kita poenja pepatah diatas: **Semoet mati digoela, orang mati dilago**. „Toean Weijdemuller ada satoe journalist jang oeloeng, toeh mesti djadi djoega seperti itoe semoet, semest jang mati digoela

Lagoe dendang dilago, memang adasatoe lagoe jang menarik hati, bikin orang eta-boeta melek, bikin orang ketidoeran njenjak, bikin pikiran melajang tersjang-sajang! Adoe'oe! doug; menjesal danoeleoj pendapatn, menjesal kemoedian tiada ada goenanja.

Tapi bersabar dahoe'oe, bernanti itoe **riwayat pendek** jang begitoe perloe, (tentoe menarik hati) dan begitoe indah (tentoe akan boleh diboeat teladan?)

Jan Bernang

boekan Jan diboekit Wenang

Manado dan dairahnja Pendirian Voetbalbond.

Atas oendangannja sfd. Sport dari Tjeng Lian Hwee maka pada malam antara Senin dan Selasa, berkoempoellah 18 orang wakill dari club2 voetbal dalam societieit Tionghoa disini, pada membitjarakan pendiriannja satoe voetbalbond disini. Djoenda hadir sesama toean ass. resident Van Lierop, t. Wawo Runtu, Bouvy, Smith dan Timmer. Mendahoeloei pembitjarakan, toean Bouvy soedah menrangkan dengan pendek tentang „Sport.“

Oeroesan wang djoega dibiitjarakan sebentar. Ditenitoekan, bahwa pendapatn bersih dari pertandingan2, akan dibagi2 dengan adil antara club2 jang hdnja bond. Boekan wang jang dibagi tapi bond memberikan perabot voetbal, seperti: bola, pakaian voetbal d.l.l.

Sesoedahnja ditentoe-kan pembahagian sisanja wang, sesoedahnja masing2 club mendapat bahagiannja, maks diboeatlah pilihan bestuur M.V.B. (Manadosche Voetbalbond).

Jang terpilih ialah:

Toean Bouvy	Voorzitter.
„ Oei Pek Yong	Vice „
„ C. J. Smith	secretaris.
„ Tan Ban Soei	penningmeester.

Toean2 R. M. Abdul Radjak, J. F. Mononoetoe dan Mogot, commissarissen.-

Jang mendjadi lid bond jaitoe club2: Tong Ek Hwee, Sparta, S.V.I, Silam, Naga Laoet, Neutral, Ora et Labora, Hati Matjan, K 3, Unie, Setia, Vies dan Oetara.-

KAOEM TIONGHOA DI P.P. SANGIR.

Berhoesoeng dengan pengeloeban orang2 Tionghoa jang bertinggal di p.p. Sangir tentang keiberatan tanggoengan sewa tanah jang dirasannja terlaloe tinggi, dan djoega boeat lain2 oeroesan, maka bangsawan resident soedah mengoetoekan toean kapitan Tionghoa di Manado ke Sangir, pada memboeat pembitjarakan jang perloe dengan toean2 pemerintah lansedhap disana, dan djoega dimana sempat pada memboeat perhimpoean dengan kaoem Tionghoa disana membitjarakan segala keperluanja jang perloe oeroesan.

Demikianlah dengan kapal tanggal 11 hb. ini berangkatlah toean Kapitan O-y Pek Yong ke p.p. Sangir. Sebaiknja di Manado kami soedah beroleh kesempatan pada semboeat perjakapan pendek dengan toean Kapitan, jang soedah mentjeriterakan pada kami, bahwa oeroesan jang teroetama, jang mendjadiakan beliau diotoes kesana, jaitoe tentang tanah2 jang didoe'oe oleh bangsa Tionghoa ditanah2 landschap, soedahlah diselesaikan atas djalan jang menjenangkan kedoa pihak. Toean2 padjoeka radja bersetoedjoeloh dengan pikiran pada memberi kesempatan bagi orang Tionghoa akan minta „recht van opstal“ atas tanah2 jang didoe'oe'oei mereka dengan harga jang pantas.

Di Taroenja toean O-y Pek Yong soedah memboeat perhimpoean djoega dengan pendoedoek Tionghoa disana; djoega di Petta dan di Tamako sempat diadakan perhimpoean. Dalam perhimpoean2 itoe toean Kapitan soedah memperdengarkan

pidato jang mengandoeng peringatan bagi kaoem Tionghoa soepaja mereka tiada meloepakan hal kesopanan dan kelakoean jang menjenangkan dalam pergoelannja dengan kaoem Boemi poetera. Diperingatnkan djoega oleh toean Kapitan, bahwa kaoem Tionghoa jang berada di Sangir ada dalam perasingan, dan sebagaimana masing2 anak Tionghoa sedjata ta soekakan, bahwa orang asing meradja lala dan ta mengindahkan peratoeran negeri bila mereka berada di Tiengkok, demikianlah djoega pendoedoek Sangir sedjata (anak Boemipoetera) tentoe tiada soekakan orang asing jang ta mengindahkan peratoeran negerinja. Oleh sebab itoe toean Kapitan memberi nasehat kepada kaoem Tionghoa di Sangir agar djangan ditoe'apinja, bahwa mereka haroes mengnormati segala peratoeran pemerintah tanah2 landschap dimana mereka berada.

Dari pihak kaoem Tionghoa ada terdengar kemoedian pada mengangkatan seorang Loe ia (luitenant) bangsa Tionghoa boeat Siao dan seorang boeat Sangir besar. Loetia boeat Sangir besar bakal doedoek di Taroenja. Tentang pemilihan luitenant itoe, toean Kapitan soedah kasih djoega nasehat dan advies jang baik kepada kaoem Tionghoa di Sangir. Atas kebangkutan kepala2 Tionghoa jang dikehendaki itoe dari pihak pemerintah agaknja tiada keiberatan, dan tentang itoe toean Kapitan djoega soedah masokkan satoe voorstel pada pamarintah seatasnja.

Tentang perdjalannja dan penerimaan di Sangir, moepoen dari pihak pemerintah, moepoen dari pihak kaoem Tionghoa disana, toean Kapitan amat bersoeka- soeka peneran kan bahwa semoennja soedah terdjadi dengan baik pan menjenangkan. Ierist-mewapon pergoelaa antara kaoem Boemipoetera dan bangsa Tionghoa, dan djoega pamarintah Boemipoetera dan kaoem Tionghoa, amat menjenangkan jang melibatnja. Selakoe tjontoh, betapa baiknja pemerintah Boemipoetera perhatikan kaoem Tionghoa disana, ditjeriterakan pada kami betapa toean radja Taboekan mengenal dan tahoe namanja tiap2 orang Tionghoa jang datang menguadiri perhimpoean di Petta, hal mana mengherankan, tapi djoega menjenangkan toean Kapitan. Boekankah itoe menjatakan, bahwa pergoelaa antara kaoem Tionghoa dan pemerintah baik adajal.

Toean Kapitan sadja sesaikan bahwa beliau ta ada tempoh pada memboeat perhimpoean di Siao. Pada waktoe berbalik ke Manado, di Tagoelandang dapat kesempatan pada memboeat perhimpoean sedjam lamauja.

Pendeknja boleh dikata bahwa toean Kapitan amat senang tentang perdjalannja beliau selakoe oeroesan pemerintah itoe jang akibatnja menjenangkan, sebab terbaue'oe'oe dari maksoed jang di kandoeng terkaboel.-

Taroenja dan Manganitoe kemandjiran.

Dari Taroenja ada diterima warta, bahwa pada 7 hb ini kira-kira djam 9 pagi, disana soedah toeroen hoedjan jang begitoe lebat, sehingga tiada berapa lamanja pada beberapa tempat, dalam negeri tingginja air sampai koerang lebih 50 c.M. Di roemah sekolah melajoe air naik sampai di serambi sekolah.

Soengai Akeugboeala pon berbandjirlah. Doea orang jg sesoedahnja berpasar hendak poelang keroemahnja, menjeberang soengai tersebut pada moearanja. Walaupen soedah ditegoer orang kedoeanja tiada soedah mendengdr laloe memboeka pakaiannja menjeberang soengai. Oleh kekoetan air bandjir kedoeanja rebalah laloe di bawa air ke laeot. Orang-orang jg berada dekat disitoe, tiada sempat menolong kedoeanja, karena di laeot ombak terlampau besaraja dan kedoa orang jang bertjelaka itoe soedah ta'kelihatan lagi.

Majatoeja kedoa orang itoe sehingga kini beloem kedapatan, walaupen ta'berhenti orang-orang mentjeharinja.

Dari Manganitoe poen di terima chabar tentang hoedjan lebat di sana pada hari tersebut, jg mendjadiakan sehingga negeri tenggelam. Dilorong-lorong tingginja air kira-kira satoe meter Roemah-roemah jang rendah ada jang kemasoekan air jang sampai 60 c.M. tinggi didalamnja.

Koerang lebih 30 boeah roemah di bawa atau diroesakkan oleh bandjir. Perahoe-peratoe jang didaratkan dipantai terkebanjakan hanjoet atau patjah belah, seekor sapi dan banjak hewan ketjil seperti babi, kambing, dan ayam, mendjadi korban air. Banjak djembatan-djembatan jang roesak atau hanjoet. Doea orang jang hendak menolong serba roemahnja, soedah dibawa oleh bandjir dan mati lemas.

Toko-toko banjak meroegi lantaran barang-barang dagangan diroesakkan air. Seorang goeroe jang hendak ke Taroenja, dan lantaran hoedjan soedah mentjari perliudoengas dalam setoe pondok.

Sekonjong2 tanah tempat ia berdiri itoe roentoeh laloe ia dibawa dan tertanam separoeh badannja. Dengan pertolongan saug bandjir jang dilain tempat mendjadiakan banjak tjelaka dan keroesakan, sigeroe itoe soelah terlepas dari kesesatan, sebab tanah jang sekelilingnja dihanjoetk'oe'oe oleh air. Dengan soesah pajah sigeroe itoe berdjalaa berbalik ke Manganitoe.

Soengzoech p.p. Sugir pada masa jang achir2 ini amat malangnja. Koetoe meroesakkan pertanian, ini poela bandjir datang membinasakan jang masih ditinggalkan oleh koetoe. Bilakah malah petakah meninggalkan korosannja?

ATTENTIE S. V. PL.

Menerima, menangoeng dan menjalinkan berdjendjenis soerat2, sabagai:

Soerat2 notaris, soerat2 vonnis, soerat2 procesverbaal dan segala roepa soerat2 authentiek, dalam bahasa Melajoe, dengan beralasan ilmoe sjaraf.

Pembayaran pantas!

Boleh minta katerangan lebih djaoeh.

Memoedjikan dengan hormat

W. G. KAWILARANG.

c/o Notariskantoor di Manado.

Bouwkundig bureau „SITTROP“ Manado

Telefoon No. 57.

Ada sedia:

Roepa2 regel berboenga, tiang2 Septic tank

goot2 dan pot2 boenga

Semoea dari Beton.

Asalnja tarich segala bangsa.

Beberapa bangsa didoenia ini masing-masing mempoenja tarichnja (jaartelling, tijdrekening), akan tetapi sebahagian antar bangsa-bangsa itoe menoeroet pakai djoega tarichoja bangsa lain, atau boleh dibilang, sesoetoe bangsa didoenia ta poenja tarich sendirinja hanya beberapa bangsa sadja jang bertarich, jang semoea bangsa lain poen toeroet pakai tarichnja.

Asal moelanja tarich-tarich, adalah oleh kedjadian hal jang penting atau perloe sekali ada dalam hikajat bangsa manoesia, baik hikajat doenia baikpoen hikajat agama. Dan oleh menoeroet keadaannja itoe, ada bangsa jang menghitoeng taboennja menoeroet peredaran boemi keliling matahri dan ada lain jang menghitoengi taboennja menoeroet peredaran boelan keliling boemi. Demikian sebagai kita tahoe didoenia terpakai 7 tarich, ia itoe 1. Tarich doenia 2. Tarich Jehoeidi 3. Tarich Joenani (Gricksch) 4. Tarich Romawi (Romein) 5. Tarich Tienghoa 6. Tarich Mesehi, dan 7. Tarich Islam. - Dari semoea tarich ini, disangka, tarich jang pertama itoelah alasan lain-lain tarich. -

1. Tarich doenia atsu taboen kedjadian doenia. - Ia diseboet demikian, sebab perbitoengan taboen, moelai dari doenia djadi; akan tetapi perbitoengan ini senistjaja soetoe taksiran atau saangkaan sabadja jang ta tentoe, karena orang-orang berilmoe paham dalam perkara hikajat ta bisa tahoe betoel pada tanggal berapa dan boelan mana, doenia didjadikan, hingga lamanja kini sekira-kira soedah 5000 tahoen lebih; itoe, melainkan sa-toe doegaan; poen lain orang berilmoe pikir bahasa doenia soedah memang beriboe-riboe tahoen lamanja ada dahoeloe, dahoeloe dari pada permoelan tarichnja oleh manoesia.

Ada beberapa orang berilmoe jang telah menjahari tahoe hal oemoeraja doenia dengan djalan ini: dioskoernja tebal dar soengai jang terbesar (terdalam), dihitoeingnja banjak lapisan tanah bersoesoen-soesoen, sesoedahja lantias ditaksir berapa tinggi dasar itoe bertambah tiap tahoen, dan dengan begitoe dihitoeing mendoer kebelakang, hingga dapat kenjataan oemoer doenia ada kira-kira seperti hitoengan itoe djoega, -5000 tahoen lebih. -

Akan disamboeng J. H. K.

Harga moerah betoel!

Horlodji kantong:

System Roskopf	à 2.50
" " spoor	" 2.75
Enigma	" 4.50
Mysteria, 3 batoe	" 6.—
Cyma, 4 batoe	à 10.— en 11.—
Chronometer Shelba. mas 14 cri 10 batoe	

35.—

ANG SIOE TJING
Slompreatan 86, Soerabaia.

Loterij Oewang Vincentius f 11.—
Tambah Porto f 0.35 — Rembours f 0.75



ORANG PEREMPOEAN
tidak perloe selamanja sakit.

Kalau merasa sakit dibelakang, sakit kepala keras, poesing dan mata kaboer, kesengalan, hati berdebar-debar, bila moelai kerdja, apakah orang kira asalnja dari penjakit?

Kebanjakan perempoean biasa kira tanda-tanda itoe asalnja dari keadaan perempoean, sebab ia tidak tahoe kerdja jang toetama dari boeah pinggang (gerindjal) dan tidak tahoe poela kebanjakan kali bagian ini djadi sakit pada banjak perempoean.

Boeah pinggang jaitoe tapisan darah dan tanda-tanda seperti jang diatas menerangkan bahwa kerdja boeah pinggang tidak baik. Kebanjakan orang loepakan tanda-tanda jang pertama ini, dan tentoeelah orang boleh dapat sakit keras, jang roesakkan gerindjal sama sekali.

Djangan lalaikan tanda-tanda jang pertama ini, tetapi orang toeroes moelai obati boeah pinggang jang djadi asal penjakit. Pil Foster boeat sakit belakang dan sakit boeah pinggang tjoe ma kerdja pada boeah pinggang dan tempat kentjing. Ia koetakan boeah pinggang soepaja ia kerdja betoel. Dia mengobati tempat kentjing dan boeah segala kotoran jang berbisa, jang asalnja dari tanda-tanda jang kelihatan tadi, jang djoega boleh djadi asal penjakit boesoeng, kesengalan, sengal dipinggang, boeah kentjing tidak tetap, d.l.l.

Pil Foster boeat sakit belakang dan boeah pinggang (Foster's Ruggijn Nieren Pillen) boleh didapat pada Rathkamp & Co., di-Betawi, Semarang, Soerabaja, Medan, Bandoeng, Soekaboemi, Djokja dan Makassar, wakil besar, dan pada semoea roemah obat dan toko-toko dengan harga f 2.—satoe botol.

Baroe Terima:

**Champagne „LANSON“
Wijnand Fockink Jenever
Bensdorp chocolade reepen.**

BOLEH DAPAT DI SEGALA TEMPAT

Jang kasih datang : Handelscompagnie v/h DIRCKS & Co.

VIOOLLESSEN.

voor jongens & meisjes

J. de JAGER

Onderwijzer 1e Eur. School

Kalakeran weg 10.

BEROESAH LEKAS

Satoe nona Goeroe berdiploma Normalmaalschool Tondano.

Soerat-soerat keterangan minta kirim kepada bestuur C. S. S. Hoeloe Siauw.



**Sanatogen selaloe memberi
kekoeatan bagi orang
jang lemah.**

Kalau engkau berasa lemah dan lesoe, engkau moesti djaga engkau poenja badan soepaja koet, dengan memakai Sanatogen. Sebab Sanatogen dibikin dari djamoe-djamoe jang memberi kekoeatan bagi tgeboeh. Tentoe nanti semoea kelemahan badanmoe hilang dan baroelah engkau berasa kesenangan dari hal hidoep seperti lelaki.

Toean Ma Chee Long, Anggota dari Tungwah Hospitaal Committee, seorang saudagar jang masjhoer di Hongkong, bertjerita bagaimana dia dengar tabib-tabib dari beberapa negeri memoedji Sanatogen dari hal baiknja boeat menjemboehkan kelemahan lelaki karena perempoean, jang tidak soeka makan dan kemoeroengan. "Bocat mempersaksikan sendiri, saja pakai beberapa botol Sanatogen", katanja, "dan saja berasa mendapat kekoeatan baroe."

Ikoetlah seperti toean Ma Chee Long dan tjoba pakai Sanatogen beberapa minggoe. Dia semboehkan kekoerangan nafsoe boeat perempoean dan diberinja kekoeatan baroe dan kesenangan hidoep.

Sanatogen tidak pernah bersinggoeng dengan tangan dipabrik atau waktoe memboengkoesnja. Boleh didapat pada semoea roemah obat dan toko-toko.

SANATOGEN
OBAT BIKIN KOEWAT SOEMSOEM

BLUE BAND



Verkrijgbaar bij:

TOKO KOPPA
TOKO BANDA
TAN HOEN LIAN & Co.

De Importeurs:
JACOBSON v/d BERG & Co.



BLUE BAND
VERSCH GEKARND

„BLUEBAND” itoelah nama dari pada tjap jang kesohor dari kunstboter bekinan Belanda.

Dipakai tetap dalam joeta-joeta roemah tangga diseloeroeh tanah Belanda, Belgie, Inggris, Prantjis, Djerman dll.

Djikalau njonja hendak menghematkan belandja roemah tangga, tapi maoe djoega makan sedap, pakailah:

„BLUE BAND”

Paling baik boeat bagoreng, batoemis, masak-masak, boeat dimakan dengan roti dlls.

Selakoe Reclame.

Dengan hormat kami kase tahoe pada sekalian Toean^a Njonja^a dan Nona^a, bahwa kami empoenja Soesoe tjap „DANCOW” jang mana kami kase datang dari Denemarken, kami sengadja djoecal selakoe Reclame dengan harga paling dibawah, semantara ini boelan Juli sadja.

Selainnja kami kase tahoe djoega, bahwa ini Soesoe soedah terkenal baik dilain-lain tempat, dan paling disoeaka di benoea Eurapa.

1 kist á 48 blikken sterilized melk (Soesoe Entjer) á f 12.—

1 kist á 48 „ Evaporated „ („ Kental) „ „ 15.50

Dan boleh dapat beli pada toko-toko terseboet dibawah ini :

Toko Banda

- „ Tau Hoen Lian & Co.
- „ Thay Hoo Kongsie
- „ Tjien Fan Handel Mij.
- „ Tan Boen Phoe
- „ N. V. A. Bollegraf & Co.
- „ Tan Hoen Giok.

Importeurs NECUMY Manad



Tjakap anak-anak

„Iboe, apa saja boleh dapat Abdjaroep?”
„Ma, anakko, kamoeh toh tidak batoek?”
„Tidak, iboe, tetapi si Mina, jang doedoek disabelah saja disekolah, batoek dan djoega si Ati dan si Ria dan goeroe bileng, jang penjakit influenza sekarang bertjaboel dan kalau kita tidak hati-hati, kita nanti sekalian djoega sakit. Soedah banjak anak-anak jang tinggal diroemah. Nanti saja djoega begitoe sakit seperti dahoeoe. Iboe tahoe, tempo saja moesti tinggal diroemah empat minggu lamaanja.”
„Balklah, djantoe ngkoe, nanti saja soeroeh ambil sebotol.”

Tiap botol dalam
boomboeng f 3.—
atau f 5.—

Botol besar
lebih moerah.

Disemoeh
soemah obat
dun toko-toko.



Wakil Besar:
Chia. Voorstr. 17
Soerabaya.

Koreng

boleh ditegahkan dan sama sekali dibikin semboeh kalau bagi-bagian jang sakit itoe saban malam dibaroet sama

Depot: Chineesche Voorstraat 17 Soerabaya

KLOOSTERBALSEM
KONING DER BALSEMS
L. LAKKER



KERTAS BOEAT SIGARET

JANG PALING BAIK.

Bintang Mas Parijs 1900
Eerediploma St. Louis 1904
Luik 1905
Hors Concours Lid Jury Londen 1908

Zig-Zag

Dari Paberiek - BRAUNSTEIN FRERES
Boulevard Exelmans, PARIJS (T. Perantjis)
Mintalah kertas jang terseboet pada semoeatoko-toko roko.

Poeroe Sembilik



membikin orang kesal, karena gatal dan pedinja. Djagalah boeang air besar baik-baik, dan poeroe sembilik bisa disemboehkan oleh Palet Foster, jang amat moedjarab.

PALET FOSTER (Foster's Zalf)
boleh didapat disemoeh roemah obat dan toko-toko dengan barga f. 1.— seraboeng.

LEMBAR TAMBAHAN Keng Hwa Poo

No. 4

Tahoen ke-9.

23 Juli 1927

25 Lak Gwee 2478

Comunisme mendjalar!

Warta-warta jang menggemparkan.

Oleh „Menado Bulletin” pada moela moelanja diterima warta, bahwa ditanah Djawa ada kedatangan beberapa orang serdadoe jang tengah mendjalankan propaganda-kominis dengan pengaroehnja wang Roes. Hal itoe dapat diketahoei, oleh sebab beberapa orang militair Minahassa telah menjerang seorang agent politie. Dalam pemeriksaan berhoebeng dengan itoe njatalah bahwa pada beberapa militair bangsa Minanassa kedatangan pesoeratan-pesoeratan jang menjatakan perhoebongan mereka dengan Moskou.

=X=

Berhoebeng dengan chabar-chabar jang diatas ini maka Menado Bulletin soedah pinta dan dapat warta jang lebih terang dari persbureau Aneta tentang Communisme antara bala tantera (kaoem militair), chabar2 mana kami ikoetkan dibawah ini:

Hari Sabtoe jang baroe laloe soedah ditangkap di Bandoeng 9 orang Boemipoetera pengandjoer soetoe perkoempoelan baroe jang bermaksoedkan menjiarkan pengaroehnja kominis antara kaoem militair. Djoega soedah ditangkap 10 orang militair terbanjak antaranja asal Manado. Antara jang ditangkap itoe ada korporaal dan sergeant.

Dalam hari2 jang achir, djoemlah militair jang diarrest sekarang soedah 20 orang banjaknja.

=X=

Akibet pemeriksaan jang teliti dalam minggoe2 jang achir2 ini memboektikan keadaannja soetoe perkoempoelan jang baroe dipendirikan, jang agaknja berpoenja banjak wang. Menoeroet keterangan jang didapat berdikit2, maka seorang pengandjoer selamanja ada berperhoebongan tetap dengan kaoem militair asal Manado di Bandoeng; antara kaoem militair itoe sendiri agaknja soedah didirikan djoega satoe serikat roesia. Toeroet kabar, bahwa djoega kepala2 dari serikat itoe soedah ditangkap, mengetjoealikan beberapa jang ada dalam pelarian.

Propagandisten preman (burgers) berichtiarkan menarik hatiinja kaoem militair, selainnja dengan memberikan banjak wang, djoega dengan pelbagai boedjoekan djandjian manis, misalnja merdeka dari keperintahan asing, persatoean agama, perserikatan dengan Roes dan Tiongkok dan keroesakan keperintahau.

Beberapa antera jang ditangkap soedah mengakoe; antaranja seorang sergeant menerangkan, bahwa maksoednja toeroet berserikat bersama-sama, soepaja sempat ketahoei doedoek dan maksoednja serikat2 roesia itoe, penerangan mana soekar diterima baik.

=X=

Serikat kominis jang baroe itoe jang membikin actie antara kaoem militair, agaknja bernama K. D., pandakan kata „K O R B A N D I R I” jang roepanja nama baroe pengganti P. K. I.

=X=

Hari Minggoe soreh soedah ditahan seorang Belanda nama de Jeer. Dalam penggedahan jang dilakoekan oleh politie dalam roemahnja Belanda terseboet soedah didapat persoeratan2 propaganda kominis jang mana soedah dibeslag.

=X=

Hari Senin pagi seorang hoofdagent melihat 5 orang militair menjerang seorang hoofdpolitieagent, jang ditembak. Agent menembak kembali dan seorang militair loeka. Itoe orang2 militair lari sambil terbagi atas doea pasoeakan. Waktoe liwat difabrik alat perang, serdadoe penjaga disitoe menambak atas pelari2 itoe. Militair2 itoe lantas melarikan dirinja poela dan koedian ditangkap oleh politie, dimana njata kebanjakan antaranja militair asal Manado jang soedah lari (diserteurs).

=X=

Dilain-lain tempat, antaranja di Weltevreden, Solo dll. dari 5 orang militair jang berauto berkeliling, soedah ditangkap 4 orang sedang jang kelimanja ta' ketahoean. Pengandjoernja bernama Woentoe, jang loeka kena ditembak. Woentoe terseboet soedah setengah tahoen minggat. Djum 11 malam soedah ditangkap seorang militair pelari bernama Mintoe jang disangka bersesama dalam complot.

Hari Selasa ditangkap seorang serdadoe pelari, anak ber-soedara dari Dompas jang soedah ditangkap dalam boelan April jang laloe.

Toedjoeh serdadoe dari legioen Mangkoenegoro di Solo soedah minggat sesoedahnja doea orang Manado dari Bandoeng memboeat propaganda di Solo. Tiga orang serdadoe legioen jang lari soedah ditangkap.

Di Tjimahi sekarang soedah 18 orang Boemipoetera ditangkap, di Padalarang doea serdadoe asal Manado jang soedah minggat dari Betawi.

Rebo soreh serdadoe-serdadoe dari tangsi di Bandoeng soedah bikin perhimpoean. Jang hadir kira2 200 orang, antaranja Overste Snel dan kapitein Lankamp. Pemimpin vergadering seorang sergeant lid hoofdbestuur P. M. menerangkan bahwa nama militair Manado jang doeloe begitoe wangi, sekarang mendjadi boeroek lantaran perboeatan beberapa orang. Orang Manado sekarang mesti bersama2 menjari dapat kembali kepertjajaan jang soedah hilang itoe. Diterangkan lagi bahwa kalau orang Belanda soedah dihalaukan dari Djawa, maka

orang Manado, jang djoega asing disana, djoega nanti memboentoet dioesir. Sesoedahnja ada lagi sepoeloe orang berpidato, semoeanja militair dari pelbagai tingkat.

Djoega Inl. Leeraar Sinjal soedah berpidato, sesoedahnja menjanji tabil dan bersembahjang, dalam pidato mana toean S. soedah bertanja siapa soeka toeroet bersama2 dalam oesaha menjahari poelang kepertjajaan jang soedah hilang itoe. Semoea jang hadir menjatakan kesoeakaannja akan oesaha itoe. Kapitein Lankamp berpidato jang penghabisan.

Mutaties.

Benoemd:

- I. tot 2e klerk op het Gewestelijk Kantoor alhier,
J. S. TICOALU.
thans volontair op gemeld kantoor.
- II. tot schrijver Iste klasse op voormeld kantoor
POLEH BIN JAHJA.
thans schrijver op kantoor vd.
- III. tot onderwijzer b/h Hollandsch Inlandsch Onderwijs a/ en geplaatst aan de Ambonsche school te Padang,
F. MAWUNTU.
b/ en geplaatst aan de Ambonsche school te Meester Cornelis
A. J. B. LUMINGKEWAS.

Tijdelijk belast met de waarneming der betrekking

van schrijver op het Gewestelijk kantoor alhier
mej. A. D. de LEEUW.

Overgeplaatst:

van de Gouvernements ziekeninrichting te Manado,
naar de Gouvernements C.B.Z. te Soerabaja:

- I. a. de mantriverplegers
b. de mantriverpleegster
a en b bij den dienst der Volksgezondheid
- a. I. H. ROMPAS
II. N. KAMAGIE
b. mej. S. MUSAH

Geplaatst;

II. in het Gewest Manado, de controleur der Iste klasse

R. J. W. MAC GILLAVRY.
ambtenaar terugverwacht van buitenlandsch verlof

Definitief aangewezen
als bestuurder van Folaang Mongondow

L. C. MANOPPO

thans fungeerend alszoodanig.

II. van het gewestelijk kantoor alhier naar her
Controleurskantoor te Donggala, de schrijver Iste
klasse

A. SJAFRI BIN REMIT.

Eervolontslag uit zijne betrekking
verleend:

aan den schrijver Ie klasse op het Controleurskantoor
te Donggala.

J. A. J. WOHON.

Djangan koeatir, toean poenja sobat „Limona-
de Tjap ajam djantan” selamanja bersedia boe-
at mengoendjoengi sesoeatoe perdjamoean, baik
pesta kawin atau pesta apa sadja, bila dioen-
dang.

Ia ada satoe sobat jang djoedjoer dan rindah
hati, tetapi ia ada satoe diantara tetamoe agoeng
jang tidak boleh ketinggalan boeat sesoeatoe
pesta.

Tjarilah itoe sobat disegala toko atau warong-
warong keliling Minabassa.

Tetapi ingat, tjari selamanja

Limonade TJAP AJAM DJANTAN

jang toelen, jaitoe jang terbikin oleh fabriek
limonade Keng Djoan Hoo Manado.

TJIA PAK LIEM

Reparatie - Atelier

M A N A D O

Bioscooplaan No. 21.

Selamat ketemoe saja oetjapkan bagi Toean² dan
Njonja², jang senang hati, boeat kasih bekin Toean²
poenja barang² roesak; bisa diseroeh bawa atau
soeroeh panggil sama saja diroemah toean dan Njo-
nja! Pekerdjaan ditangoeng rapi dan bajaran
pantas.

Terima roepa² pekerdjaan, jaitoe:

Bekin spatbord auto, gramophoon, machine toelis
machine mendjait, motorfiets, lampoe gasoline, king
lantaarn, senapan, slot² dan segala roepa perkakas
blik atau zink, seperti pantjoeran air, pipa air, paal
en hanglantaarn, lampekup dari kawat sedia roepa²
model.

Dengan banjak hormat,

TJIA PAK LIEM

Eervol ontslag verleend op verzoek aan:

I. L. LONTOH hulpschryver op het kantoor v/d
assistent-resident van Donggala.

II. W.N. MANDEY, adjunct hoofddjaksa b/d Land-
raad te Manado met standplaats Tondano.

Benoemd:

I. tot schryver o/h assistent residentiekantoor
te Donggala

F. EMOR.

thans landschapsschryver.



Djika kita
bekerdja berat

baik sekali kita memakai Eau
de Cologne Boldoot.

Sapoetangan kita disirami den-
gan beberapa tetes minjak klonjor
Boldoot, dan dengan itoe kita
hapoemoe dan pipi kita, soepaja
memberi kesedjoekan jang tiada
terhingga.

Penghapoesan jang demikian
mendinginkan dan membangoenkan
serta mengoatkan badan kita
kembali bekerdja.

Ringankanlah pekerdjaanmoe
dengan memakai

Eau de Cologne
Boldoot